



Издание
на български език

Информация и известия

Година 64
23 март 2021 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2021/C 99/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10099 — Arch/Kelso/Warburg/Watford) ⁽¹⁾	1
--------------	---	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвет

2021/C 99/02	Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2021/481 на Съвета, и в Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/478 на Съвета, относно ограничителни мерки срещу тежки нарушения на правата на човека	2
2021/C 99/03	Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета и в Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета относно ограничителни мерки срещу тежки нарушения на правата на човека	3
2021/C 99/04	Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2013/184/ОВППС на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2021/483 на Съвета, и в Регламент (ЕС) № 401/2013 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/480 на Съвета относно ограничителни мерки срещу Мианмар/Бирма	5
2021/C 99/05	Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2013/184/ОВППС на Съвета и Регламент (ЕС) № 401/2013 на Съвета относно ограничителни мерки срещу Мианмар/Бирма	6
2021/C 99/06	Известие на вниманието на лицата, подлежащи на ограничителните мерки, предвидени в Решение 2013/184/ОВППС на Съвета относно ограничителни мерки срещу Мианмар/Бирма и в Регламент (ЕС) № 401/2013 на Съвета относно ограничителни мерки по отношение на Мианмар/Бирма	7

Европейска комисия

2021/C 99/07	Обменен курс на еврото — 22 март 2021 година	8
--------------	--	---

Европейски надзорен орган по защита на данните

2021/C 99/08	Резюме на становището на Европейския надзорен орган по защита на данните относно новия пакт за миграцията и убежището (<i>Пълният текст на настоящото становище може да се намери на английски, френски и немски език на уебсайта на ЕНОЗД</i> www.edps.europa.eu)	9
2021/C 99/09	Резюме на предварителното становище на Европейския надзорен орган по защита на данните относно европейското пространство за здравни данни (<i>Пълният текст на настоящото становище може да се намери на английски, френски и немски език на уебсайта на ЕНОЗД</i> www.edps.europa.eu)	13

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2021/C 99/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10185 — Pierer Industrie/Palfinger/FSS/Jetfly) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	17
2021/C 99/11	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10133 - Astorg/Nordic Capital/Novo/Bioclinica) ⁽¹⁾	19

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.10099 — Arch/Kelso/Warburg/Watford)

(текст от значение за ЕИП)

(2021/С 99/01)

На 17 март 2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M10099. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2021/481 на Съвета, и в Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/478 на Съвета, относно ограничителни мерки срещу тежки нарушения на правата на човека

(2021/С 99/02)

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата, включени в приложението към Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета ⁽¹⁾, изменено с Решение (ОВППС) 2021/481 на Съвета ⁽²⁾, и в приложение I към Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета ⁽³⁾, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/478 на Съвета ⁽⁴⁾, относно ограничителни мерки срещу тежки нарушения на правата на човека.

Съветът на Европейския съюз реши, че тези лица следва да бъдат включени в списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2020/1999 и Регламент (ЕС) 2020/1998. Основанията за включването на тези лица в списъка са посочени в съответните графи в тези приложения.

На засегнатите лица се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и), посочена(и) в уебсайтовете в приложение II към Регламент (ЕС) 2020/1998, за да получат разрешение за използване на замразени средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 4 от регламента).

Преди 31 октомври 2021 г. засегнатите лица могат да отправят до Съвета искане, придружено от съпътстваща документация, за преразглеждане на решението за включването им в горепосочения списък, на следния адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

Всички получени възражения ще бъдат взети предвид за целите на периодичния преглед на списъка на посочените лица и образувания от Съвета в съответствие с член 10 от Решение (ОВППС) 2020/1999.

⁽¹⁾ ОВ L 410 I, 7.12.2020 г., стр. 13.

⁽²⁾ ОВ L 99 I, 22.3.2021 г., стр. 25.

⁽³⁾ ОВ L 410 I, 7.12.2020 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 99 I, 22.3.2021 г., стр. 1.

Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета и в Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета относно ограничителни мерки срещу тежки нарушения на правата на човека

(2021/C 99/03)

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

Правното основание за извършването на обработване на данни са Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета ⁽²⁾, изменено с Решение (ОВППС) 2021/481 на Съвета ⁽³⁾, и Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета ⁽⁴⁾, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/478 на Съвета ⁽⁵⁾.

Администратор на това обработване на данни е отдел RELEX.1.C в генерална дирекция „Външни отношения“ (RELEX) на Генералния секретариат на Съвета (ГСС), с който може да се свържете на адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

С длъжностното лице по защита на данните в ГСС можете да се свържете на адрес:

Длъжностно лице по защита на данните

data.protection@consilium.europa.eu

Целта на обработването на данните е съставянето и актуализирането на списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителни мерки съгласно Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2021/481, и Регламент (ЕС) 2020/1998, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/478, относно ограничителни мерки срещу тежки нарушения на правата на човека.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета и Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета.

Събраните лични данни включват данни, необходими за точната идентификация на съответното лице, изложението на мотивите и всякакви други данни, свързани с тях.

Събраните лични данни може при необходимост да се предоставят на Европейската служба за външна дейност и на Комисията.

Без да се засягат ограниченията съгласно член 25 от Регламент (ЕС) 2018/1725, упражняването на правата на субектите на данни като правото на достъп и правото на коригиране или на възражение ще бъде осигурено в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725.

⁽¹⁾ ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39.

⁽²⁾ ОВ L 410 I, 7.12.2020 г., стр. 13.

⁽³⁾ ОВ L 99 I, 22.3.2021, стр. 25

⁽⁴⁾ ОВ L 410 I, 7.12.2020 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 99 I, 22.3.2021, стр. 1

Личните данни се съхраняват за срок от 5 години от момента на заличаване на субекта на данните от списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителни мерки, или след като срокът на мярката е изтекъл, или за периода на съдебното производство, в случай че на такова е даден ход.

Без да се засягат които и да било средства за съдебна, административна или извънсъдебна защита, субектите на данни имат право да подадат жалба до Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2013/184/ОВППС на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2021/483 на Съвета, и в Регламент (ЕС) № 401/2013 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/480 на Съвета относно ограничителни мерки срещу Мианмар/Бирма

(2021/С 99/04)

На вниманието на лицата, изброени в приложение I към Решение 2013/184/ОВППС ⁽¹⁾ на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2021/483 на Съвета ⁽²⁾, и в приложение IV към Регламент (ЕС) № 401/2013 на Съвета ⁽³⁾, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/480 на Съвета ⁽⁴⁾ относно ограничителни мерки срещу Мианмар/Бирма, се предоставя следната информация.

Съветът на Европейския съюз, след като преразгледа списъка на посочените лица, реши, че лицата, изброени в посочените по-горе приложения, следва да продължат да бъдат включени в списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2013/184/ОВППС и в Регламент (ЕС) № 401/2013 относно ограничителни мерки срещу Мианмар/Бирма. Основанията за включването на тези лица в списъка са изложени в съответните вписвания в посочените приложения.

На засегнатите лица се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и), посочени в уебсайтовете в приложение II към Регламент (ЕС) № 401/2013 относно ограничителни мерки по отношение на Мианмар/Бирма, за да получат разрешение за използване на замразени средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 4б от регламента).

Засегнатите лица могат да отправят до Съвета искане за преразглеждане на решението за включването им в посочените по-горе списъци, придружено от удостоверителни документи, преди 1 ноември 2021 г. на следния адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIUM/BELGIË
Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

Всички получени възражения ще бъдат взети предвид за целите на извършването от Съвета периодично преразглеждане съгласно член 12 от Решение 2013/184/ОВППС и член 4и, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 401/2013.

На засегнатите лица се обръща внимание и за възможността да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 111, 23.4.2013 г., стр. 75.

⁽²⁾ ОВ L 99 I, 22.3.2021 г., стр. 40.

⁽³⁾ ОВ L 121, 3.5.2013 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 99 I, 22.3.2021 г., стр. 15.

Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2013/184/ОВППС на Съвета и Регламент (ЕС) № 401/2013 на Съвета относно ограничителни мерки срещу Мианмар/Бирма

(2021/C 99/05)

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

Правното основание за извършваното обработване на данни е Решение 2013/184/ОВППС на Съвета ⁽²⁾, изменено с Решение (ОВППС) 2021/483 на Съвета ⁽³⁾, и Регламент (ЕС) № 401/2013 на Съвета ⁽⁴⁾, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/480 на Съвета ⁽⁵⁾.

Администратор на това обработване на данни е отдел RELEX.1.C в генерална дирекция „Външни отношения“ (RELEX) на Генералния секретариат на Съвета (ГСС), с който можете да се свържете на адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIUM/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

Целта на обработването на данните е съставяне и актуализиране на списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителни мерки съгласно Решение 2013/184/ОВППС, изменено с Решение (ОВППС) 2021/483, и Регламент (ЕС) № 401/2013, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/480.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в Решение 2013/184/ОВППС и Регламент (ЕС) № 401/2013.

Събраните лични данни включват данни, необходими за точната идентификация на съответното лице, изложението на мотивите и всякакви други данни, свързани с тях.

Събраните лични данни могат да бъдат предоставени при необходимост на Европейската служба за външна дейност и на Комисията.

Без да се засягат ограниченията съгласно член 25 от Регламент (ЕС) 2018/1725, упражняването на правата на субектите на данни, като правото на достъп, както и правото на коригиране и на възражение, ще бъде осигурено в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725.

Личните данни се съхраняват пет години след момента на заличаването на субекта на данните от списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, или след като срокът на мярката е изтекъл, или за периода на съдебното производство, в случай че е даден ход на съдебно производство.

Без да се засягат които и да било средства за съдебна, административна или извънсъдебна защита, субектите на данни имат право да подадат жалба до Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725.

⁽¹⁾ ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39.

⁽²⁾ ОВ L 111, 23.4.2013 г., стр. 75.

⁽³⁾ ОВ L 99 I, 22.3.2021 г., стр. 40.

⁽⁴⁾ ОВ L 121, 3.5.2013 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 99 I, 22.3.2021 г., стр. 15.

Известие на вниманието на лицата, подлежащи на ограничителните мерки, предвидени в Решение 2013/184/ОВППС на Съвета относно ограничителни мерки срещу Мианмар/Бирма и в Регламент (ЕС) № 401/2013 на Съвета относно ограничителни мерки по отношение на Мианмар/Бирма

(2021/C 99/06)

Следната информация се предоставя на вниманието на г-н Aung Aung и г-н Khin Hlaing — лица, посочени в списъка в приложението към Решение 2013/184/ОВППС на Съвета ⁽¹⁾ и в приложение IV към Регламент (ЕС) № 401/2013 на Съвета ⁽²⁾ относно ограничителни мерки по отношение на Мианмар/Бирма.

Съветът възнамерява да продължи да прилага ограничителните мерки срещу горепосочените лица с ново изложение на мотивите. Въпросните лица се уведомяват, че до 30 март 2021 г. може да отправят до Съвета искане да получат предвиденото изложение на мотивите за посочването им в списъка на следния адрес:

Council of the European Union

General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu.

⁽¹⁾ ОВ L 111, 23.4.2013 г., стр. 75.

⁽²⁾ ОВ L 121, 3.5.2013 г., стр. 1.

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

22 март 2021 година

(2021/C 99/07)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1926	CAD	канадски долар	1,4903
JPY	японска йена	129,77	HKD	хонконгски долар	9,2614
DKK	датска крона	7,4360	NZD	новозеландски долар	1,6617
GBP	лира стерлинг	0,86233	SGD	сингапурски долар	1,5992
SEK	шведска крона	10,1580	KRW	южнокорейски вон	1 344,78
CHF	швейцарски франк	1,1023	ZAR	южноафрикански ранд	17,5657
ISK	исландска крона	151,20	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,7582
NOK	норвежка крона	10,1393	HRK	хърватска куна	7,5740
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	17 176,42
CZK	чешка крона	26,075	MYR	малайзийски рингит	4,9064
HUF	унгарски форинт	366,90	PHP	филипинско песо	57,843
PLN	полска злота	4,6017	RUB	руска рубла	88,9011
RON	румънска лея	4,8862	THB	тайландски бат	36,816
TRY	турска лира	9,4097	BRL	бразилски реал	6,5917
AUD	австралийски долар	1,5400	MXN	мексиканско песо	24,6337
			INR	индийска рупия	86,2895

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ЕВРОПЕЙСКИ НАДЗОРЕН ОРГАН ПО ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ

Резюме на становището на Европейския надзорен орган по защита на данните относно новия пакт за миграцията и убежището

(Пълният текст на настоящото становище може да се намери на английски, френски и немски език на уебсайта на ЕНОЗД www.edps.europa.eu)

(2021/C 99/08)

На 23 септември 2020 г. Европейската комисия представи новия пакт за миграцията и убежището, включващ пет законодателни предложения: i) изменено предложение за регламент за Евродак; ii) изменено предложение за процедура за предоставяне на убежище; iii) предложение за регламент относно управлението на убежището и миграцията; iv) предложение за регламент за скрининг; v) предложение за регламент за справяне със ситуации на криза и форсмажорни обстоятелства. Този пакт включва и редица незаконодателни инициативи.

ЕНОЗД признава необходимостта от по-ефективно управление на миграцията и предоставянето на убежище. В същото време, както се посочва в стратегията на ЕНОЗД за периода 2020—2024 г., защитата на данните е една от последните защитни линии за уязвими лица, като мигранти и търсещи убежище, които се приближават към външните граници на ЕС. Ето защо ЕНОЗД счита, че предложеният всеобхватен подход трябва да се основава на пълно зачитане на основните права на лицата, които търсят международна закрила, и на другите мигранти, включително правото им на защита на данните и неприкосновеност на личния живот.

Като цяло ЕНОЗД счита, че следва да се извърши задълбочена оценка на въздействието върху основните права и защитата на данните. Той също така счита, че в законодателните предложения следва ясно да се разпределят съответните отговорности на различните участници в обработването на лични данни. Освен това, като взема предвид факта, че повечето от предложенията в новия пакт за миграцията и убежището се основават на предложенията за реформа на общата европейска система за убежище от 2016 г., ЕНОЗД счита, че препоръките в неговото Становище 07/2016 относно първия пакет от реформи на общата европейска система за убежище, по-специално тези относно Евродак, продължават да бъдат напълно валидни.

По-конкретно, що се отнася до измененото предложение за регламент за Евродак, ЕНОЗД препоръчва органите на държавите членки и органите на Съюза да продължат да имат достъп само до данните, които са от значение за изпълнението на конкретните им задачи, дори ако наборите от данни са свързани последователно. ЕНОЗД препоръчва също така с измененото предложение да се въведе изрично единният модел на координиран надзор в съответствие с член 62 от Регламента за защита на данните от институциите на ЕС. ЕНОЗД препоръчва и преди да стартира оперативното използване на изменената система, рамката за сигурност на стопанската и техническата среда на Евродак да бъде надлежно актуализирана и в предложението да бъде пояснено какви данни ще се съхраняват съответно в общото хранилище на данни за самоличност и в централната система на Евродак.

По отношение на предложението за регламент за скрининга ЕНОЗД подчертава, че точността на обработваната информация е от ключово значение и че във всички случаи следва да се гарантира правото на коригиране и/или допълване на личните данни на граждани на трети държави. Освен това ЕНОЗД счита, че предложението остава твърде общо по отношение на методите, които могат да се използват за събиране на данни, предоставени от или получени от граждани на трета държава за тяхното идентифициране или проверка, особено като се има предвид широкият спектър от практики, използвани на национално равнище, с различна степен на намеса и ефективност. ЕНОЗД препоръчва също така да се изяснят целта и условията, свързани с обработването на лични данни, за да се провери дали гражданите на трети държави представляват риск за сигурността.

В становището се предвиждат и някои допълнителни препоръки, свързани със защитата на данните, които също следва да бъдат взети предвид в законодателния процес.

1. ВЪВЕДЕНИЕ И КОНТЕКСТ

1. На 23 септември 2020 г. Европейската комисия представи новия пакт за миграцията и убежището ⁽¹⁾. Той представлява една от ключовите политически инициативи на Комисията и е предвиден в работната ѝ програма, публикувана на 29 януари 2020 г., в рамките на петия приоритет — „Утвърждаване на европейския начин на живот“ ⁽²⁾.
 2. Новият пакт за миграцията и убежището се състои от няколко законодателни предложения, както и от незаконодателни инструменти. Той се основава на предложенията на Комисията за реформа на общата европейска система за убежище (ОЕСУ), представени от Комисията през 2016 и 2018 г., по които Европейският парламент и Съветът вече са постигнали предварително политическо споразумение, но все още не са приключили преговорите.
 3. В този контекст Комисията представи две изменени и три нови законодателни предложения:
 - изменено предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на система „Евродак“ за сравняване на биометрични данни с оглед ефективното прилагане на регламент относно управлението на убежището и миграцията (наричано по-нататък „изменено предложение за регламент за Евродак“) ⁽³⁾
 - изменено предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на обща процедура за международна закрила в Съюза и за отмяна на Директива 2013/32/ЕС (наричано по-нататък „изменено предложение за процедура за предоставяне на убежище“) ⁽⁴⁾
 - предложение относно управлението на убежището и миграцията и за изменение на Директива 2003/109/ЕО на Съвета и на предложения Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“] (наричано по-нататък „предложение за регламент относно управлението на убежището и миграцията“) ⁽⁵⁾
 - предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за въвеждане на скрининг на граждани на трети държави на външните граници и за изменение на регламенти (ЕС) № 767/2008, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240 и (ЕС) 2019/817 (наричано по-нататък „предложение за регламент за скрининг“) ⁽⁶⁾
 - предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за справяне със ситуации на криза и форсмажорни обстоятелства в областта на миграцията и убежището (наричано по-нататък „предложение за регламент за справяне със ситуации на криза и форсмажорни обстоятелства“) ⁽⁷⁾
- Освен това новият пакт включва следните незаконодателни инициативи:
- нова препоръка относно подробен план за подготвеност и кризи в областта на миграцията ⁽⁸⁾;
 - нова препоръка относно презаселването и допълнителните други възможности ⁽⁹⁾;
 - нова препоръка относно операциите по търсене и спасяване от частни плавателни съдове ⁽¹⁰⁾;
 - нови насоки относно Директивата за подпомагащите лица ⁽¹¹⁾.

⁽¹⁾ COM(2020) 609 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?qid=1601287338054&uri=COM%3A2020%3A609%3AFIN>

⁽²⁾ COM(2020) 37 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX%3A52020DC0037>

⁽³⁾ COM(2020) 614 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=COM%3A2020%3A614%3AFIN>

⁽⁴⁾ COM(2020) 611 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=COM%3A2020%3A611%3AFIN>

⁽⁵⁾ COM(2020) 610 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=COM%3A2020%3A610%3AFIN>

⁽⁶⁾ COM(2020) 612 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=COM%3A2020%3A612%3AFIN>

⁽⁷⁾ COM(2020) 613 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=COM%3A2020%3A613%3AFIN>

⁽⁸⁾ Препоръка (ЕС) 2020/1366 на Комисията от 23 септември 2020 година относно механизъм на ЕС за подготвеност и управление на кризи в областта на миграцията (Подробен план за подготвеност и кризи в областта на миграцията), <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX%3A32020H1366>

⁽⁹⁾ Препоръка (ЕС) 2020/1364 на Комисията от 23 септември 2020 година относно законните пътища за закрила в ЕС: насърчаване на презаселването, хуманитарния прием и допълнителни други възможности, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX%3A32020H1364>

⁽¹⁰⁾ Препоръка (ЕС) 2020/1365 на Комисията от 23 септември 2020 г. относно сътрудничеството между държавите членки във връзка с операции, извършвани от плавателни съдове, притежавани или експлоатирани от частни субекти с цел дейности по търсене и спасяване, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX%3A32020H1365>

⁽¹¹⁾ Насоки на Комисията относно прилагането на правилата на ЕС за определяне и предотвратяване на подпомагането на незаконното влизане, транзитно преминаване и пребиваване, C(2020) 6470 final

4. На 27 юли 2020 г. Комисията проведе неофициална консултация с ЕНОЗД относно измененото предложение за регламент за Евродак и през август ЕНОЗД изпрати неофициалните си коментари на Комисията. ЕНОЗД приветства факта, че мнението му е потърсено на ранен етап от процедурата, и насърчава Комисията да продължи да прилага тази добра практика.
5. Впоследствие, на 5 октомври 2020 г., Комисията проведе официална консултация с ЕНОЗД относно измененото предложение за регламент за Евродак. Консултацията обаче не обхваща другите елементи от пакета за миграцията и убежището, приет на 23 септември 2020 г., които също биха могли да окажат въздействие върху правото на защита на данните и следователно попадат в обхвата на член 42, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/1725 (наричан по-нататък „Регламента за защита на данните от институциите на ЕС“).
6. В същото време в измененото предложение за регламент за Евродак се прави позоваване на редица други законодателни предложения, част от новия пакт за миграцията и убежището, като регламента относно управлението на убежището и миграцията, регламента за процедурите за убежище, регламента за скрининга и т.н. Ето защо, въпреки че основният акцент на настоящото становище е измененото предложение за регламент за Евродак, в него се съдържат и определени коментари и препоръки по другите законодателни предложения.

5. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

ЕНОЗД разбира необходимостта от по-съгласувано и ефективно управление на миграцията и убежището. В същото време, както вече е посочено в стратегията на ЕНОЗД за периода 2020—2024 г., „[з]ащитата на данните е една от последните защитни линии за уязвими лица, като мигранти и търсещи убежище, които се приближават към външните граници на ЕС“. Ето защо предложеният всеобхватен подход трябва да се основава на пълно зачитане на основните права на лицата, които търсят международна закрила, и на другите мигранти, включително на правото им на защита на данните и неприкосновеност на личния живот.

36. За тази цел, в рамките на консултативната си роля, ЕНОЗД предоставя в настоящото становище конкретни препоръки по отношение на защитата на данните и неприкосновеността на личния живот. Въпреки че в настоящото становище се обръща основно внимание на измененото предложение за регламент за Евродак, в него се съдържат и редица коментари и препоръки по другите законодателни предложения. Всеобхватният подход, предвиден в новия пакт за миграцията и убежището, и потенциалното въздействие на тази рамка върху основните права, включително върху неприкосновеността на личния живот и защитата на данните, изисква задълбочена оценка на въздействието върху основните права и защитата на данните.
37. Освен това с интегрирания подход на новия пакт за миграцията и убежището се възлагат конкретни задачи на различни участници на национално и на европейско ниво, включително на агенции на ЕС, например Европейската агенция за гранична и брегова охрана (Frontex) и Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO). Въз основа на опита си в надзора на широкомащабните ИТ системи на ЕС ЕНОЗД счита, че в законодателните предложения следва ясно да се разпределят съответните отговорности за обработването на лични данни, което е от съществено значение за предоставянето на възможност за администриране съгласно Регламента за защита на данните от институциите на ЕС и ОРЗД.

По отношение на измененото предложение за регламент за Евродак ЕНОЗД счита, че препоръките, отправени в неговото Становище 07/2016 относно първия пакет от реформи на общата европейска система за убежище ⁽¹²⁾, по-специално препоръките относно Евродак, остават напълно валидни. В допълнение към това, като се имат предвид новостите, въведени с измененото предложение за регламент за Евродак, ЕНОЗД счита, че е важно органите на държавите членки и органите на Съюза да продължат да получават достъп само до данните, които са от значение за изпълнението на конкретните им задачи, дори ако наборите от данни са свързани последователно. Освен това ЕНОЗД препоръчва да се въведе изрично единният модел на координиран надзор в съответствие с член 62 от Регламента за защита на данните от институциите на ЕС. ЕНОЗД също така препоръчва преди да стартира оперативното използване на изменената система, рамката за сигурност на стопанската и техническата среда на Евродак да бъде надлежно актуализирана и в предложението да бъде пояснено какви данни ще се съхраняват съответно в общото хранилище на данни за самоличност и в централната система на Евродак.

⁽¹²⁾ Европейски надзорен орган по защита на данните, Становище 07/2016 относно първия пакет от реформи на общата европейска система за убежище (регламенти за Евродак, EASO и Регламент от Дъблин)

38. По отношение на другите предложения и по-конкретно предложението за регламент за скрининга ЕНОЗД подчертава, че точността на обработваната информация има ключово значение и че във всички случаи следва да се гарантира правото на коригиране и/или допълване на личните данни на граждани на трети държави. Освен това ЕНОЗД счита, че предложението остава твърде общо по отношение на методите, които могат да се използват за събиране на данни от граждани на трета държава за тяхното идентифициране, особено като се има предвид широкият спектър от практики, използвани на национално равнище, с различна степен на намеса и ефективност. ЕНОЗД препоръчва също така да се изяснят целта и условията, свързани с обработването на лични данни, за да се провери дали гражданите на трети държави представляват риск за сигурността.
39. Накрая ЕНОЗД отбелязва, че в новите законодателни предложения или липсват изцяло материалноправни разпоредби относно защитата на личните данни, или предложените текстове не са в пълно съответствие с приложимото право на Съюза. Поради това ЕНОЗД препоръчва в законодателните предложения като минимум да се съдържа изрично позоваване на съответната правна рамка на Съюза в областта на защитата на данните, т.е. ОРЗД, Регламента за защита на данните от институциите на ЕС и, ако е уместно, Директива (ЕС) 2018/680.

Брюксел, 30 ноември 2020 г.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

**Резюме на предварителното становище на Европейския надзорен орган по защита на данните
относно европейското пространство за здравни данни**

(Пълният текст на настоящото становище може да се намери на английски, френски и немски език на уебсайта на ЕНОЗД www.edps.europa.eu)

(2021/C 99/09)

Текст на резюмето

На 19 февруари 2020 г. Европейската комисия представи своето съобщение „Европейска стратегия за данните“. В това съобщение се предвижда създаването на общо пространство в сферата на здравето, а именно европейското пространство за здравни данни („EHDS“), представено като съществен инструмент за превенция, откриване и лечение на заболявания, както и за вземане на основани на доказателства решения и за засилване на ефективността, достъпността и устойчивостта на системите на здравеопазването.

От една страна, ЕНОЗД силно подкрепя целите на насърчаването на обмена на здравни данни и стимулирането на медицинските изследвания, но от друга, той подчертава необходимостта от определяне на гаранции за защита на данните още със създаването на EHDS. Затова с настоящото предварително становище ЕНОЗД подчертава основните елементи, които следва да се вземат под внимание в разработването на EHDS от гледна точка на защитата на данните.

ЕНОЗД призовава за създаване на внимателно обмислена правна основа за операциите по обработване по линия на EHDS в съответствие с член 6, параграф 1 от ОРЗД и припомня също, че това обработване следва да е в съответствие с член 9 от ОРЗД за обработването на специални категории от данни.

Освен това ЕНОЗД подчертава, че поради чувствителността на данните, които ще се обработват в рамките на EHDS, границите на това, което се счита за законно обработване и съвместимо допълнително обработване на данните, трябва да са напълно ясни за всички участващи заинтересовани страни. Следователно прозрачността и публичната наличност на информацията в EHDS, свързана с обработването, ще бъде от ключово значение за насърчаване на доверието на обществеността в EHDS.

Освен това ЕНОЗД призовава Комисията да изясни ролите и отговорностите на участващите страни и да посочи точно конкретните категории данни, които ще се предоставят в EHDS. Също така той призовава държавите членки да въведат механизми за оценка на наличността и качеството на източниците на данни.

ЕНОЗД потвърждава значението на това на EHDS да се осигури всеобхватна инфраструктура на сигурност, включително както организационни, така и съвременни технически мерки за сигурност за защита на данните, въведени в EHDS. В този контекст той припомня, че оценките на въздействието върху защитата на данните може да са много полезен инструмент за определяне на рисковете, свързани с операциите по обработване, и мерките за смекчаване, които следва да се приемат.

ЕНОЗД препоръчва да се обърща специално внимание на етичното използване на данни в рамките на EHDS, за което той препоръчва да се вземат предвид съществуващите етични комисии и ролята им в контекста на националното законодателство.

ЕНОЗД е убеден, че успехът на EHDS ще зависи от създаването на силен механизъм за управление на данни, който предвижда достатъчно гаранции за законно, отговорно и етично управление, в основата на което стоят ценностите на ЕС, включително зачитането на основните права. Механизмът за управление следва да регулира поне субектите, на които ще бъде разрешено да предоставят данни на EHDS, потребителите на EHDS, националните звена за контакт на държавите членки/органите за издаване на разрешителни и ролята на органите за защита на данните в този контекст.

ЕНОЗД има интерес с политическите инициативи да се постигне „цифров суверенитет“ и предпочита данните да се обработват от субекти, които споделят европейските ценности, включително неприкосновеността на личния живот и защитата на данните. Освен това ЕНОЗД призовава Комисията да гарантира, че заинтересованите страни, които участват в EHDS, и по-специално администраторите на данни, не предават лични данни, освен ако на субектите на данни, чиито лични данни се предават на трета държава, не е осигурено ниво на защита, което по същество е еднакво с това, гарантирано в Европейския съюз.

ЕНОЗД призовава държавите членки да гарантират ефективното прилагане на правото на преносимост на данните конкретно в ЕНОЗД заедно с разработването на необходимите технически изисквания. В тази връзка той счита, че може да бъде необходим анализ на пропуските във връзка с необходимостта от интегриране на гаранциите по линия на ОРЗД с други регулаторни гаранции, предвидени напр. в конкурентното право или етичните насоки.

I. Въведение и обхват на становището

1. На 19 февруари 2020 г. Европейската комисия („Комисията“) представи своето съобщение „Европейска стратегия за данните“. ⁽¹⁾ То беше част от пакет от документи, включващ съобщението „Изграждане на цифровото бъдеще на Европа“ ⁽²⁾ и „Бялата книга за изкуствения интелект — Европа в търсене на високи постижения и атмосфера на доверие“. ⁽³⁾
2. Една от ключовите инициативи на Европейската стратегия за данните („Стратегията за данните“) е създаването на Общи европейски пространства на данни в стратегически сектори и области от обществен интерес, с които биха се увеличили възможностите за достъп на публичните органи и дружествата до висококачествени данни — би се засилил растежът и би се създала стойност. В по-общ план различните инициативи на Стратегията за данните са в съответствие с амбицията на Комисията да гарантира мястото на „(...) водещата позиция на ЕС в гъвкавата по отношение на данните икономика, като същевременно се спазват и насърчават основните ценности, които са в основата на европейските общества“. ⁽⁴⁾
3. ЕНОЗД публикува своето Становище 3/2020 относно Европейската стратегия за данните („Становище 3/2020“) през юни 2020 г. ⁽⁵⁾ след неформална консултация относно предварителна версия, изготвена от Комисията през януари 2019 г. В Становище 3/2020 са представени възгледите на ЕНОЗД относно Стратегията за данните и по-специално са разгледани определени свързани концепции от гледна точка на защитата на данните, включително понятието за „обществено благо“; достъпни данни, използването на данни за научни изследвания, посредници за данни, алтруизъм на данните и международен обмен на данни.
4. ЕНОЗД отбелязва, че електронното здравеопазване е ключова област от обществен интерес, в която съгласно Стратегията за данните на Комисията е предвидено създаването на общо пространство, а именно Европейско пространство на здравни данни („EHDS“). В съответствие със Стратегията за данните EHDS ще бъде от основно значение за превенцията, откриването и лечението на заболявания, както и за основани на доказателства решения с цел засилване на ефективността, достъпността и устойчивостта на системите на здравеопазването. ⁽⁶⁾
5. На неотдашното си заседание през октомври 2020 г. Европейският съвет приветства също „(...) европейската стратегия за данните, която подкрепя глобалните амбиции на ЕС в цифровата област за изграждане на истинска конкурентоспособна европейска икономика, основана на данните, като същевременно се гарантират европейските ценности и високо равнище на сигурност, защита на данните и неприкосновеност на личния живот. Европейският съвет подчертава необходимостта да се улесни наличието на висококачествени данни и да се насърчава и прави възможно по-доброто споделяне и обединяване на данни, както и оперативната съвместимост. Европейският съвет приветства създаването на общи европейски пространства на данни в стратегическите сектори и по-специално приканва Комисията да даде приоритет на пространството на здравни данни, което следва да бъде създадено до края на 2021 г.“ ⁽⁷⁾
6. Като има предвид, че ЕНОЗД силно подкрепя целите, свързани с насърчаване на обмена на здравни данни и стимулиране на научните изследвания относно нови стратегии за превенция, лечение, лекарства, медицински изделия, той подчертава също необходимостта да се определят още от началото гаранции за защита на данните. В контекста на пандемията от Covid-19 Европейският съюз разбира повече от всякога нуждата от цялостното прилагане на принципите на ОРЗД за обработка на данни. В съответствие с неотдашните заключения на Европейския съвет ЕНОЗД припомня основните права на защита на данните и неприкосновеност на личния живот и призовава за интегриране на принципите за защита на данните в бъдещите решения относно електронното здравеопазване, които скоро ще бъдат в основата на всички европейски системи за електронно здравеопазване. В този контекст подчертаваме, че гаранциите за защита на данните трябва да бъдат поставени в основата на предстоящото EHDS с цел да се гарантира зачитането на основните права на лицата, включително правото на неприкосновеност на личния живот и защита на личните данни по членове 7 и 8 от Хартата за основните права на Европейския съюз („Хартата“).
7. Целта на това предварително становище е да допринесе за работата на Комисията по бъдещото EHDS, по-специално чрез определяне на основните елементи, които следва да се вземат под внимание при разработване на EHDS от гледна точка на защитата на данните. Настоящото предварително становище следва да се разглежда във връзка с други свързани становища на ЕНОЗД, включително Становището относно Европейската стратегия за данните ⁽⁸⁾, предварителното Становище относно научни изследвания ⁽⁹⁾, Становището относно отворените данни ⁽¹⁰⁾, Становището относно Бялата книга за изкуствения интелект на Европейската комисия ⁽¹¹⁾ и Становището на ЕНОЗД относно предложението за преработване на Директивата относно повторната употреба на информацията в обществен сектор (ИОС). ⁽¹²⁾ Струва си да се подчертае, че настоящото предварително становище не накърнява бъдещи становища на ЕНОЗД, които може да бъдат издадени в съответствие с член 42 от Регламент (ЕС) 2018/1725 относно свързаните предстоящи законодателни предложения на Комисията.

IV. Заключение и препоръки

Предвид посоченото по-горе ЕНОЗД дава следните препоръки:

46. Подкрепя инициативата за създаване на общо европейско пространство на здравни данни и признава ключовата му роля за подобряване на достъпа до здравеопазване и качеството му чрез подпомагане на компетентните органи да вземат основани на доказателства решения чрез подпомагане на научните изследвания. Същевременно ЕНОЗД призовава за приемане на необходимите гаранции за защита на данните успоредно с работата по създаване на ЕНОЗД.
47. Припомня, че за всички операции по обработване, произтичащи от създаването на EHDS, ще е необходима стабилна правна основа в съответствие с правото на ЕС в областта на защитата на данните, и по-специално член 6, параграф 1 от ОРЗД и член 9 от ОРЗД за обработването на специални категории данни.
48. Счита, че предстоящата законодателна инициатива относно EHDS следва да бъде насочена също към допринасяне за смекчаване на текущата разпокъсаност на правилата, приложими към обработването на здравни данни и към научни изследвания, с което ще бъде насочена и към това да се гарантира законно и етично използване и повторно използване на данните в рамките на EHDS.
49. Приканва да се осигури допълнителна яснота относно границите на това, което се счита за законно обработване и съвместимо допълнително обработване на данните за всички участващи в процеса на EHDS заинтересовани страни, а същевременно и за укрепване на прозрачността на обработваните данни чрез оповестяване на условията за повторно използване.
50. Счита, че е от основно значение да се въведат ясни правила за държавите членки, свързани с определянето на администратори на данни в контекста на EHDS, пред които лицата може да имат възможността да упражняват своите права на защита на данните в съответствие с текущото законодателство (ОРЗД и Регламент 2018/1725).
51. Изисква основните участници и категориите обработвани данни в EHDS да се определят ясно и счита, че е от основно значение за европейските органи по защита на данните да бъдат ясно ангажирани в надзора и спазването на изискванията, свързани със защитата на данните.
52. Призовава за приемане на всеобхватна инфраструктура на сигурност, включително както организационни, така и съвременни технически мерки за сигурност за защита на чувствителните данни, въведени в EHDS.
53. Припомня съществената роля на оценките на въздействието върху защитата на данните и препоръчва, когато е възможно, резултатите от тези оценки да се оповестяват като помощна мярка за доверие и прозрачност.
54. Призовава за установяване на силен механизъм за управление на данни, с който се осигуряват достатъчни гаранции за законно, отговорно и етично управление на обработваните в EHDS данни.
55. Предпочита данни, които се обработват от субекти, споделящи европейски ценности, включително неприкосновеност на личния живот и защита на данните.
56. Силно подкрепя постигането на суверенитет в областта на данните, когато данните, генерирани в Европа, се превръщат в ценност за европейските дружества и лица и се обработват в съответствие с правата и регламентите на ЕС.
57. Призовава Комисията да гарантира, че заинтересованите страни, които участват в EHDS, и по-специално администраторите на данни, не предават лични данни, освен ако на субектите на данни, чиито лични данни се предават на трета държава, не е осигурено ниво на защита, което по същество е еднакво с това, което е гарантирано в Европейския съюз.
58. Приканва Комисията да гарантира в своето законодателно предложение, че държавите членки гарантират прилагането на правото на преносимост на данните заедно с разработването на необходимите технически изисквания в EHDS, които позволяват ефективното упражняване на такова право от субектите на данни.
59. Препоръчва да се извърши анализ на пропуските във връзка с необходимостта от интегриране на гаранциите по линия на ОРЗД с други регулаторни гаранции, предвидени напр. в конкурентното право или етичните насоки.

Брюксел, 17 ноември 2020 г.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

-
- (¹) COM (2020) 66 final https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/communication-european-strategy-data-19feb2020_en.pdf
- (²) COM(2020) 67 final, https://ec.europa.eu/info/strategy/priorities-2019-2024/europe-fit-digital-age/shaping-europedigital-future_en
- (³) COM(2020) 65 final, https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/commission-white-paper-artificial-intelligence-feb2020_bg.pdf
- (⁴) COM (2020) 66 final <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/PDF/?uri=CELEX:52020DC0066&from=EN>, стр. 2.
- (⁵) Становище на ЕНОЗД № 3/2020 относно Европейската стратегия за данните https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/20-06-16_opinion_data_strategy_en.pdf
- (⁶) COM (2020) 66 final https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/communication-european-strategy-data-19feb2020_en.pdf, стр. 22.
- (⁷) Вж. <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-13-2020-INIT/bg/pdf>
- (⁸) Становище на ЕНОЗД № 3/2020 относно Европейската стратегия за данните https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/20-06-16_opinion_data_strategy_en.pdf
- (⁹) Предварително становище на ЕНОЗД относно защита на данните и научни изследвания https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/20-01-06_opinion_research_en.pdf
- (¹⁰) Становище на ЕНОЗД относно „Пакета от документи с отворените данни“ на Европейската комисия, включително предложение за Директива за изменение на Директива 2003/98/ЕО относно повторната употреба на информацията в обществен сектор, Съобщение относно отворените данни и Решение 2011/833/ЕС на Комисията относно повторната употреба на документи на Комисията https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/12-04-18_open_data_bg.pdf
- (¹¹) Становище на ЕНОЗД № 4/2020 относно Бяла книга за изкуствения интелект — Европа в търсене на високи постижения и атмосфера на доверие https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/20-06-19_opinion_ai_white_paper_en.pdf
- (¹²) Становище на ЕНОЗД № 5/2018 относно предложението за преработване на Директивата относно повторната употреба на информацията в обществен сектор (ИОС) https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/18-07-11_psi_directive_opinion_en.pdf
-

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.10185 — Pierer Industrie/Palfinger/FSS/JeTfly)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 99/10)

1. На 15 март 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Pierer Industrie AG („PIAG“, Австрия),
- Palfinger AG („Palfinger“, Австрия),
- FSS Vermögensverwaltung GmbH („FSS“, Австрия),
- JeTfly Airline GmbH („JeTfly“, Австрия).

PIAG, Palfinger и FSS придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над JeTfly.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за PIAG: група за промишлени инвестиции в световен мащаб с дейност в производството и разпространението на мотоциклети, електрически велосипеди и компоненти за двуколесни моторни превозни средства; разработване, производство, поддръжка и разпространение на високотехнологични механични системи за динамични компоненти за състезателни и луксозни автомобили и аеронавтиката, и производството на ефективни от гледна точка на емисиите на CO₂ спирачки, помпи и компоненти за двигатели;
- за Palfinger: световни производители на хидравлични подемни и товарни устройства, използвани в търговски превозни средства, плавателни съдове и стационарно оборудване;
- за FSS: дружество за управление на активи в световен мащаб с дейност в производството на инструменти и технически формовани части; научноизследователска и развойна дейност в областта на аудио системите, навигационните и телематичните системи за автомобилната промишленост; научноизследователска и развойна дейност и експлоатация на информационни и комуникационни технологии, както и цифрови обозначения;
- за JeTfly: световен въздушен оператор, който предоставя търговски чартърни услуги на чартърни клиенти.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

(¹) ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

Дело M.10185 — Pierer Industrie/Palfinger/FSS/Jetfly

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронен адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.10133 - Astorg/Nordic Capital/Novo/Bioclina)

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 99/11)

1. На 16 март 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Astorg Asset Management S.à r.l. („Astorg“, Люксембург),
- Nordic Capital IX Limited („Nordic Capital“, Джърси),
- Novo Holdings A/S („Novo“, Дания),
- Bioclinica Holding I LP („Bioclinica“, САЩ).

Astorg, Nordic Capital и Novo придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над цялото предприятие Bioclinica посредством eResearch Technology, Inc („ERT“, САЩ).

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Astorg: глобално дружество за частни капиталови инвестиции,
- за Nordic Capital: дружество за частни капиталови инвестиции с дейност предимно в здравеопазването, технологиите и плащанията, финансовите услуги и промишлените и бизнес услугите,
- за Novo: холдингово дружество, отговорно за управлението на активите на фондация „Novo Nordisk“ чрез инвестиции в науките за живота и свързаните с тях области и чрез миноритарни инвестиции във финансов и рисков капитал,
- Astorg, Nordic Capital и Novo контролират съвместно ERT, доставчик на софтуерни решения за клинични изследвания,
- за Bioclinica: доставчик на софтуерни решения за клинични изследвания, включително медицински образни изследвания и услуги във връзка с безвредността за сърцето, клинично решение, рандомизация и решения за управление и оптимизиране на доставки за клинични изпитвания, електронно събиране на данни и събиране на данни при източника, софтуер за управление на клинични изпитвания и решения за лекарствена безопасност.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10133 - Astorg/Nordic Capital/Novo/Bioclinica

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG